

DURAMAXX

Bigbig Box

Fahrradhanhänger

Bicycle Trailer

Remorque de vélo

Remolque de bicicletas

Rimorchio da bici

10027854

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4

Einzelteile 4

Zusammenbau 6

Wichtige Hinweise zur Befestigung und Benutzung 10

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10027854
Zulässige Beladung	31,2 kg
Zulässiges Gesamtgewicht	40 kg
Box innen	32,5 x 26 x 49 cm (BxHxT)
Anhänger innen	37,5 x 17 x 55,5 cm (BxHxT)

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145


Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

SICHERHEITSHINWEISE

- Der Anhänger sollte nicht mit mehr als 31,2 kg beladen werden.
- Der Anhänger darf nicht benutzt werden, um Personen damit zu befördern.
- Führen Sie keine technischen Modifikationen am Gerät durch. Dies kann zu Gefahren im Straßenverkehr führen und die Herstellergarantie erlischt.
- Nutzen Sie den Anhänger nicht auf steinigem, unebenem Gelände und in gefährlichen Verkehrssituationen.
- Das ziehende Fahrrad muss in einwandfreiem Zustand sein. Die Bremsen sollten perfekt funktionieren. Mit Anhänger (und Beladung) verlängert sich Ihr Bremsweg.
- Fahren Sie mit dem Anhänger nicht schneller als 40 km/h.
- Der Anhänger darf nicht mit einer Maschine verbunden werden, die mit einem Antriebssystem ausgestattet ist. Der Anhänger darf nur durch direkt angewandte, menschlichen Kraft bewegt werden.
- Der Anhänger darf nicht durch motorisierte Fahrzeuge bewegt werden. Dies gilt auch für Fahrräder mit Elektroantrieb oder Fahrräder mit elektromotorischem Hilfsantrieb.

EINZELTEILE

Nr.	Stk.	Beschreibung	Bild
1	1x	Transport-Box	
2	1x	Rahmen (inklusive Transport-Abdeckungen)	
3	2x	16" Räder mit Reifen	
4	1x	Zugstange mit Griff	
5	1x	Zugstange (Verlängerung)	

Nr.	Stk.	Beschreibung	Bild
6	2x	Rote Reflektoren	
7	2x	Weißer Reflektoren	
8	4x	Reflektor-Halterung	
9	2x	Achse	
10	1x	Pin mit Sicherheitshaken	
11	1x	Kupplung	
12	1x	Schelle zur Montage an der Sattelstange	
13	1x	Kupplung	
14	2x	M8-Schraube (6 cm) inkl. Unterlegscheibe und Mutter	
15	1x	M8 Schraube (3,5 cm) inkl. Unterlegscheibe und Mutter	
16	2x	M6 Schraube (3,5 cm) inkl. Unterlegscheibe und Mutter	
17	2x	Plastik-Zwischenstücke	
18	1x	M8 Schraube (5,5 cm) inkl. Unterlegscheibe und Mutter - für Sattelstangen-Montage	
19	1x	M6 Schraube (2,3 cm) inkl. Unterlegscheibe und Mutter - für Sattelstangen-Montage	

ZUSAMMENBAU

Schritt 1

Entfernen Sie die zwei schwarzen Transport-Protektoren vom Rahmen (2).



Schritt 2

Bringen Sie die Halterungen für die Reflektoren (8) am Rahmen (2) an, wie hier zu sehen. Bringen Sie anschließend die Reflektoren an - die weißen Reflektoren nach vorn (in Fahrtrichtung), die roten nach hinten zeigend.



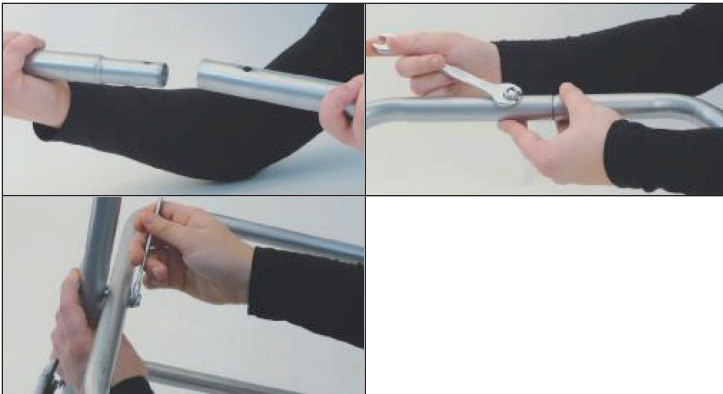
Schritt 3

Entfernen Sie die Mutter und die Unterlegscheibe von der Radnabe. Schieben Sie die Achse(9) durch die Radnabe. Bringen Sie die Mutter und die Unterlegscheibe wieder an. Überprüfen Sie den festen Sitz der Mutter in regelmäßigen Abständen.



Schritt 4

Verbinden Sie die Zugstange mit dem Griff-Element (4) und dem Zwischenstück (5). Nutzen Sie die 5,5 cm M8-Schraube (15). Verbinden Sie nun die zusammengesetzte Zugstange mit dem Rahmen(2). Nutzen Sie dafür die zwei 6 cm M8-Schrauben (14).

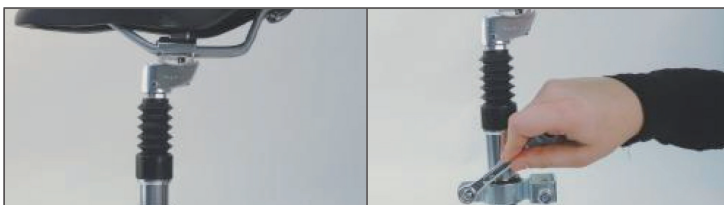


Schritt 5

Nutzen Sie die zwei 3,5 cm M6-Schrauben (16), um die Kupplung (13) an dem Griff-Element (4) zu befestigen.

**Schritt 6**

Sichern Sie die Sattelstangen-Montage (12) mithilfe der Kunststoff-Zwischenstücke (17) ab. Schieben Sie das am besten passende Teil über die Sattelstange und die Schelle (12) darüber. Nutzen Sie die M8-Schraube (19), um die Schelle (12) an der Sattelstange zu befestigen.

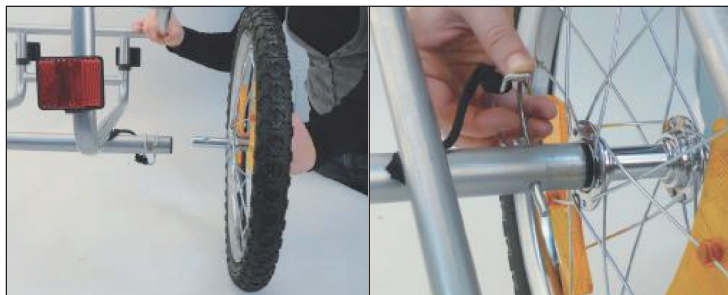


Schrauben Sie die Kupplung mit der längeren M8-Schraube (18) an der Schelle fest.



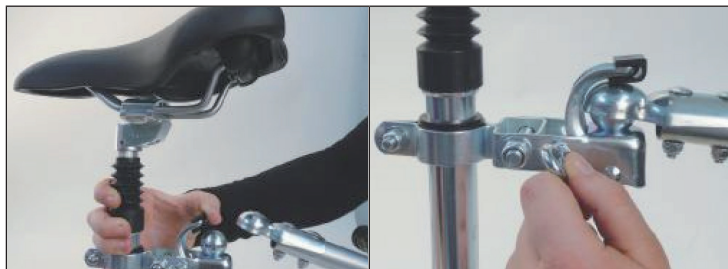
Schritt 7

Drücken Sie die Räder mit den Achsen in die entsprechenden Öffnungen am Rahmen (2). Sichern Sie die Achsen mit dem Pin (10) wie in der rechten Abbildung zu sehen.



Schritt 8

Ziehen Sie den Sicherheitshaken an der Kupplung (11) nach oben und legen Sie das Kupplungselement der Ziehstange (13) hinein. Ziehen Sie die Sicherheitsschraube an, damit die Ziehstange während der Fahrt an Ort und Stelle bleibt.



WICHTIGE HINWEISE ZUR BEFESTIGUNG UND BENUTZUNG

Hinweis: Die Verbindung zwischen Fahrrad und Anhänger ist der wichtigste Schritt im Montageprozess. Vergewissern Sie sich, dass der Anhänger sicher mit dem Fahrrad verbunden ist. Wenn sich die Anhängerkupplung nicht sicher an Ihrem Fahrrad befestigen oder anziehen lässt, verwenden Sie sie nicht. Wenden Sie sich an Ihren Fahrradhändler, um Hilfe bei der korrekten Installation zu erhalten.

- Überprüfen Sie den Zustand von Fahrrad und Anhänger vor jedem Gebrauch.
- Fahren Sie immer defensiv. Während der Nutzung müssen Sie die örtlichen Verkehrsvorschriften beachten.
- Mit Anhänger benötigen Sie einen zusätzlichen Bremsweg.
- Üben Sie mit Ihrem Anhänger vor dem Gebrauch, bis Sie mit ihm vertraut sind.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Ladung vor der Fahrt gesichert ist. Überschreiten Sie nicht das maximale Beladungsgewicht.
- Achten Sie darauf, dass Sie ein geeignetes Fahrrad verwenden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren lokalen Fahrradhändler oder Ihren Hersteller.
- Überprüfen Sie nach dem Zusammenbau und vor der Fahrt, ob die Anhängervorrichtung vollständig eingerastet ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Reifendruck.
- Verwenden Sie den Anhänger nach Möglichkeit nur auf glatten Straßen. Vermeiden Sie Bordsteine, Schlaglöcher oder unebenen Untergrund.
- Wenn Sie bergab oder um eine Kurve fahren, müssen Sie langsamer fahren.

Dear customer,

Congratulations on the purchase of your appliance. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.



CONTENTS

Safety Instructions 12

Individual parts 12

Assembly 14

Important notes on attachment and use 18

TECHNICAL INFORMATION

Product code	10027854
Permissible load	31.2 kg
Permissible total weight	40 kg
Box inside	32.5 x 26 x 49 cm (WxHxD)
Trailer inside	37.5 x 17 x 55.5 cm (WxHxD)

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145






Oxford, OX1 9UW














United Kingdom

SAFETY INSTRUCTIONS

- The trailer should not be loaded with more than 31.2 kg.
- The trailer must not be used to transport people.
- Do not make any technical modifications to the unit. This can lead to dangers in road traffic and the manufacturer's warranty will be voided.
- Do not use the trailer on stony, uneven terrain and in dangerous traffic situations.
- The bicycle being towed must be in perfect condition. The brakes should work perfectly. With a trailer (and load) your braking distance will increase.
- Do not ride faster than 40 km/h with the trailer.
- The trailer must not be connected to a machine equipped with a drive system. The trailer may only be moved by directly applied human power.
- The trailer must not be moved by motorised vehicles. This also applies to bicycles with electric drive or bicycles with auxiliary electric motor drive.

INDIVIDUAL PARTS

No.	Pc.	Description	Picture
1	1x	Transport box	
2	1x	Frame (including transport covers)	
3	2x	16" wheels with tyres	
4	1x	Drawbar with handle	
5	1x	Drawbar (extension)	

No.	Pc.	Description	Picture
6	2x	Red reflectors	
7	2x	White reflectors	
8	4x	Reflector holder	
9	2x	Axle	
10	1x	Pin with safety hook	
11	1x	Coupling	
12	1x	Clamp for mounting on the seat post	
13	1x	Coupling	
14	2x	M8 screw (6 cm) incl. washer and nut	
15	1x	M8 screw (3.5 cm) incl. washer and nut	
16	2x	M6 screw (3.5 cm) incl. washer and nut	
17	2x	Plastic spacers	
18	1x	M8 screw (5.5 cm) incl. washer and nut - for seat post assembly	
19	1x	M6 screw (2.3 cm) incl. washer and nut - for seat post assembly	

ASSEMBLY

Step 1

Remove the two black transport protectors from the frame (2).



Step 2

Attach the brackets for the reflectors (8) to the frame (2) as shown here. Then attach the reflectors - the white reflectors facing forwards (in the direction of travel), the red ones facing backwards.



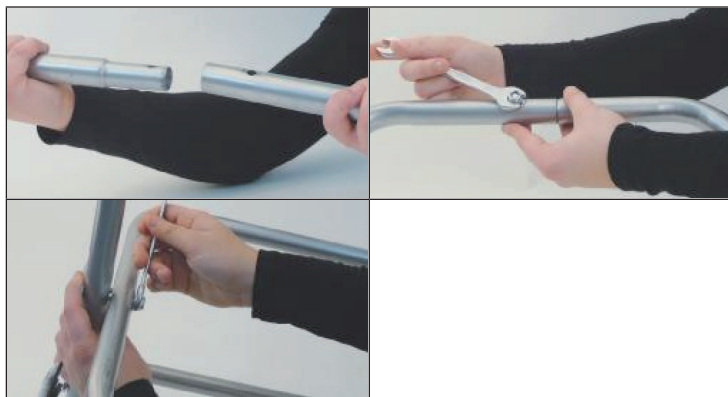
Step 3

Remove the nut and washer from the wheel hub. Push the axle (9) through the wheel hub. Refit the nut and washer. Check the tight fit of the nut at regular intervals.



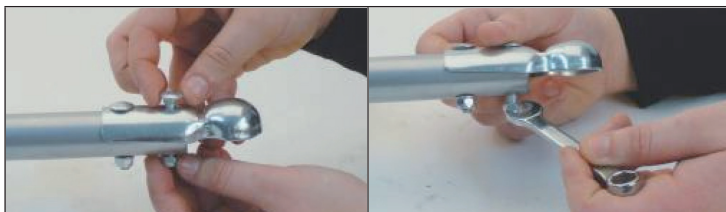
Step 4

Connect the pull rod with the handle element (4) and the intermediate piece (5). Use the 5.5 cm M8 screw (15). Now connect the assembled drawbar to the frame (2). Use the two 6 cm M8 screws (14) for this.



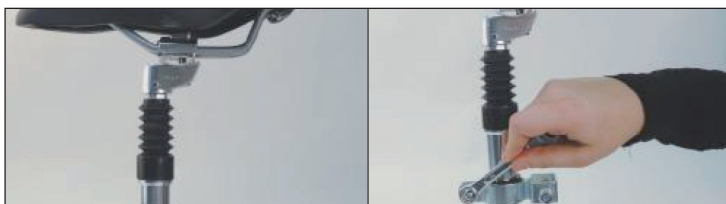
Step 5

Use the two 3.5 cm M6 screws (16) to fix the coupling (13) to the handle element (4).



Step 6

Secure the seat post assembly (12) using the plastic spacers (17). Slide the best fitting part over the seat post and the clamp (12) over it. Use the M8 bolt (19) to fix the clamp (12) to the seat post.

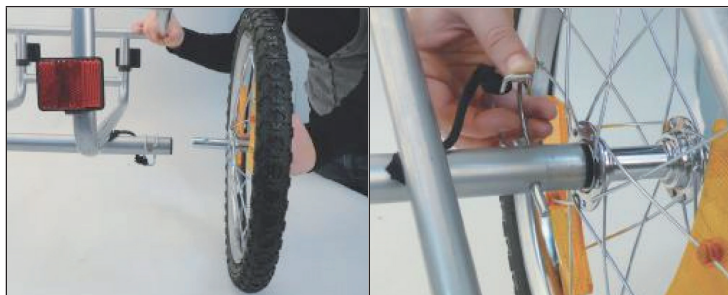


Screw the coupling to the clamp with the longer M8 screw (18).



Step 7

Press the wheels with the axles into the corresponding openings on the frame (2). Secure the axles with the pin (10) as shown in the illustration on the right.

**Step 8**

Pull up the safety hook on the coupling (11) and place the coupling element of the drawbar (13) inside. Tighten the safety screw to keep the pull bar in place while riding.



IMPORTANT NOTES ON ATTACHMENT AND USE

Note: The connection between the bicycle and the trailer is the most important step in the assembly process. Make sure that the trailer is securely connected to the bicycle. If the trailer hitch cannot be securely attached or tightened to your bicycle, do not use it. Contact your bicycle dealer for help with correct installation.

- Check the condition of the bicycle and trailer before each use.
- Always ride defensively. During use, you must observe local traffic regulations.
- With a trailer, you need an additional braking distance.
- Practice with your trailer before use until you are familiar with it.
- Make sure your load is secured before riding. Do not exceed the maximum loading weight.
- Make sure you use a suitable bicycle. If in doubt, ask your local bicycle dealer or your manufacturer.
- After assembly and before riding, check that the hitch is fully engaged.
- Check the tyre pressure regularly.
- If possible, use the trailer only on smooth roads. Avoid kerbs, potholes or uneven ground.
- If you are going downhill or around a bend, you must slow down.

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 20
 Pièces détachées 20
 Assemblage 22
 Remarques importantes sur la fixation et l'utilisation 26

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10027854
Charge admissible	31,2 kg
Poids total autorisé	40 kg
Intérieur de la caisse	32,5 x 26 x 49 cm (LxHxP)
Intérieur de la remorque	37,5 x 17 x 55,5 cm (LxHxP)

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.






Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
 PO Box 1145
 Oxford, OX1 9UW
 United Kingdom

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La remorque ne doit pas être chargée de plus de 31,2 kg.
- La remorque ne doit pas être utilisée pour transporter des personnes.
- N'apportez aucune modification technique à l'appareil. Cela peut entraîner des dangers dans la circulation routière et la garantie du fabricant sera annulée.
- N'utilisez pas la remorque sur des terrains rocailleux et irréguliers et dans des situations de circulation dangereuses.
- La bicyclette remorquée doit être en parfait état. Les freins doivent fonctionner parfaitement. Avec une remorque (et sa charge), votre distance de freinage augmente.
- Ne roulez pas à plus de 40 km/h avec la remorque.
- La remorque ne doit pas être reliée à une machine équipée d'un système d'entraînement. La remorque ne peut être déplacée que par application directe de la force humaine.
- La remorque ne doit pas être tractée par un véhicule motorisé. Cela s'applique également aux vélos à moteur électrique ou aux vélos à assistance par moteur électrique.

PIÈCES DÉTACHÉES

N°	Qté	Description	Illustration
1	1x	Caisse de transport	
2	1x	Cadre (y compris les couvertures de transport)	
3	2x	roues de 16" avec pneus	
4	1x	Barre de traction avec poignée	
5	1x	Barre de traction (extension)	

N°	Qté	Description	Illustration
6	2x	Réflecteurs rouges	
7	2x	Réflecteurs blancs	
8	4x	Support de réflecteur	
9	2x	Axe	
10	1x	Goupille avec crochet de sécurité	
11	1x	Attelage	
12	1x	Collier de serrage pour montage sur la tige de selle	
13	1x	attelage	
14	2x	Vis M8 (6 cm) avec rondelle et écrou	
15	1x	Vis M8 (3,5 cm) avec rondelle et écrou	
16	2x	Vis M6 (3,5 cm) avec rondelle et écrou	
17	2x	Entretoises en plastique	
18	1x	Vis M8 (5,5 cm) avec rondelle et écrou - pour le montage de la tige de selle	
19	1x	Vis M6 (2,3 cm) avec rondelle et écrou - pour le montage de la tige de selle	

ASSEMBLAGE

Étape 1

Retirez les deux protecteurs de transport noirs du cadre (2).



Étape 2

Fixez les supports de réflecteurs (8) sur le cadre (2), comme illustré ici. Fixez ensuite les réflecteurs - les réflecteurs blancs vers l'avant (dans le sens de la marche), les rouges vers l'arrière.



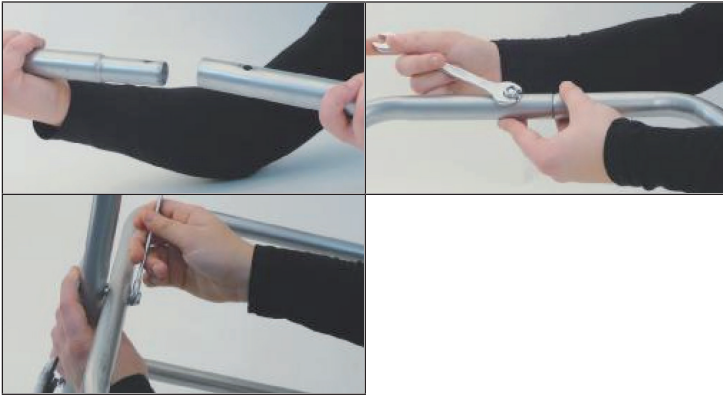
Étape 3

Retirez l'écrou et la rondelle du moyeu de roue. Glissez l'axe (9) à travers le moyeu de roue. Remettez l'écrou et la rondelle en place. Vérifiez à intervalles réguliers que l'écrou est bien fixé.



Étape 4

Reliez la barre de traction à l'élément de poignée (4) et à l'entretoise (5). Utilisez la vis M8 de 5,5 cm (15). Reliez maintenant la barre de traction assemblée au cadre (2). Utilisez pour cela les deux vis M8 de 6 cm (14).

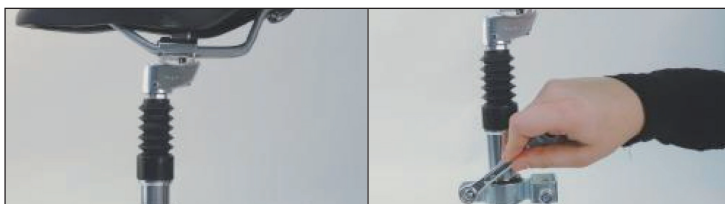


Étape 5

Utilisez les deux vis M6 de 3,5 cm (16) pour fixer l'attelage (13) à l'élément-poignée (4).

**Étape 6**

Sécurisez le montage de la tige de selle (12) à l'aide des entretoises en plastique (17). Glisse la pièce la plus adaptée sur la tige de selle et le collier (12) par-dessus. Utilisez la vis M8 (19) pour fixer le collier (12) à la tige de selle.



Vissez l'attelage sur le collier à l'aide de la vis M8 la plus longue (18).



Étape 7

Enfoncez les roues avec les axes dans les ouvertures correspondantes du cadre (2). Fixez les axes avec la goupille (10) comme indiqué sur l'illustration de droite.



Étape 8

Tirez le crochet de sécurité de l'attelage (11) vers le haut et insérez l'élément d'attelage de la barre de traction (13). Serrez la vis de sécurité pour que la barre de traction reste en place pendant le trajet.



REMARQUES IMPORTANTES SUR LA FIXATION ET L'UTILISATION

Remarque : L'attelage entre le vélo et la remorque est l'étape la plus importante du processus de montage. Assurez-vous que la remorque est solidement attachée à la bicyclette. Si l'attelage de remorque ne peut pas être fixé ou serré solidement à votre vélo, ne l'utilisez pas. Contactez votre revendeur de cycles pour obtenir de l'aide pour une installation correcte.

- Vérifiez l'état du vélo et de la remorque avant chaque utilisation.
- Conduisez toujours prudemment. Pendant l'utilisation, respectez le code de la route local.
- Avec une remorque, la distance de freinage est plus grande.
- Entraînez-vous avec votre remorque jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec elle avant de l'utiliser.
- Assurez-vous que votre chargement est sécurisé avant de conduire. Ne dépassez pas le poids maximal de chargement.
- Veillez à utiliser un vélo adapté. En cas de doute, demandez à votre revendeur de vélos local ou à votre fabricant.
- Après le montage et avant de conduire, vérifiez que l'attelage est complètement enclenché.
- Vérifiez régulièrement la pression des pneus.
- Si possible, n'utilisez la remorque que sur des routes lisses. Évitez les bordures de trottoir, les nids de poule ou les sols irréguliers.
- Ralentissez dans les pentes et les virages.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad 28
 Componentes 28
 Montaje 30
 Notas importantes sobre la fijación y el uso 34

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10027854
Capacidad máxima recomendada	31,2 kg
Peso total admisible	40 kg
Caja interior	32,5 x 26 x 49 cm (ancho x alto x fondo)
Remolque en el interior	37,5 x 17 x 55,5 cm (ancho x alto x fondo)

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.






Importador para el Reino Unido:

Berlin Brands Group UK Ltd
 PO Box 1145
 Oxford, OX1 9UW
 United Kingdom

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- El remolque no debe cargarse con más de 31,2 kg.
- El remolque no debe utilizarse para transportar personas.
- No realice ninguna modificación técnica en la unidad. Esto puede derivar en un peligro para el tráfico rodado y la garantía del fabricante quedará anulada.
- No utilice el remolque en terrenos pedregosos e irregulares ni en situaciones de tráfico peligroso.
- La bicicleta que lleve el remolque debe encontrarse en perfecto estado. Los frenos deberán funcionar a la perfección. Con remolque y carga su distancia de frenado aumenta.
- No conduzca a más de 40 km/h con remolque.
- El remolque no debe conectarse a una máquina equipada con un sistema de tracción. El remolque sólo debe moverse con fuerza humana directa.
- El remolque no debe moverse con vehículos motorizados. Esto también se aplica a las bicicletas con accionamiento eléctrico o a las bicicletas con un accionamiento auxiliar de motor eléctrico.

COMPONENTES

Núm.	Uds.	Descripción	Imagen
1	1x	Caja de transporte	
2	1x	Marco (incluidas las cubiertas de transporte)	
3	2x	llantas de 16" con neumáticos	
4	1x	Barra de tiro con asa	
5	1x	Barra de tiro (extensión)	

Núm.	Uds.	Descripción	Imagen
6	2x	Reflectores rojos	
7	2x	Reflectores blancos	
8	4x	Soporte del reflector	
9	2x	Eje	
10	1x	Pasador con gancho de seguridad	
11	1x	Acoplamiento	
12	1x	Abrazadera para el montaje en la tija del sillín	
13	1x	Acoplamiento	
14	2x	Tornillo M8 (6 cm) incl. arandela y tuerca	
15	1x	Tornillo M8 (3,5 cm) incl. arandela y tuerca	
16	2x	Tornillo M6 (3,5 cm) incl. arandela y tuerca	
17	2x	Separadores de plástico	
18	1x	Tornillo M8 (5,5 cm) incl. arandela y tuerca - para el montaje de la tija de sillín	
19	1x	Tornillo M6 (2,3 cm) incl. arandela y tuerca - para el montaje de la tija de sillín	

MONTAJE

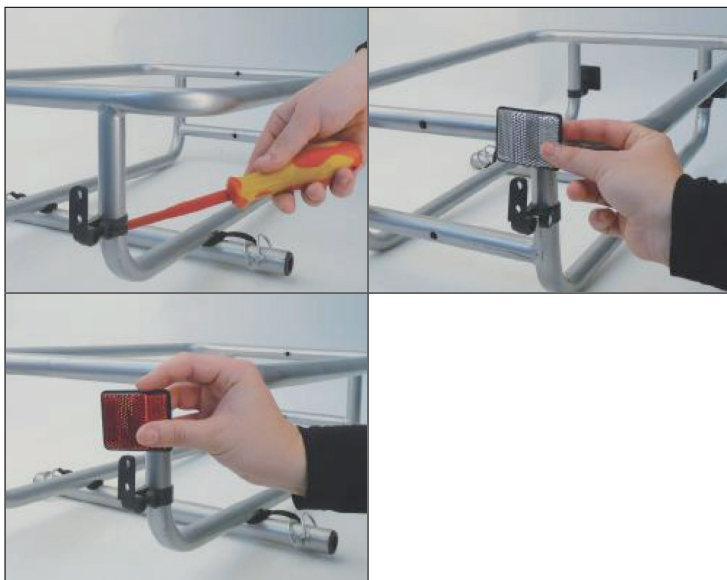
Paso 1

Retira los dos protectores de transporte negros del bastidor (2).



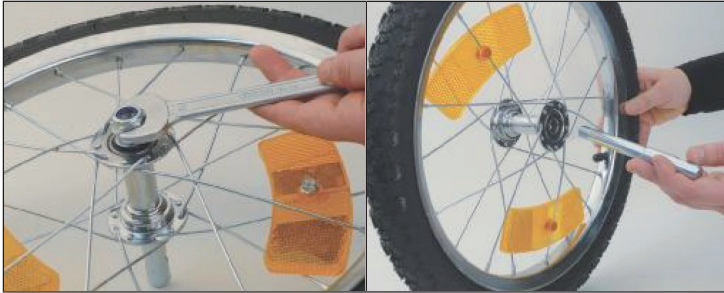
Paso 2

Fija los soportes para los reflectores (8) al marco (2) como se muestra aquí. A continuación, coloca los reflectores: los blancos hacia delante (en el sentido de la marcha) y los rojos hacia atrás.

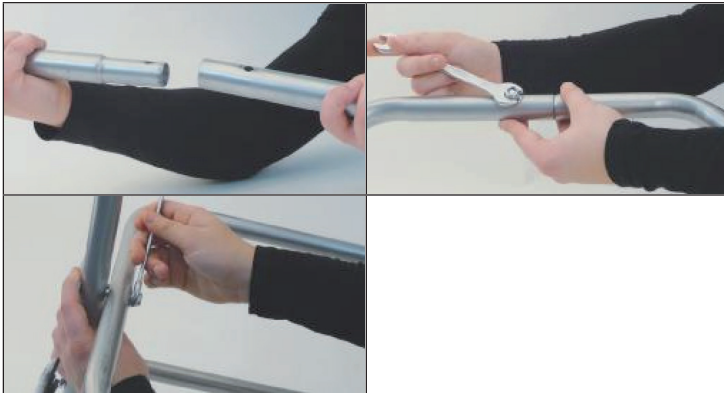


Paso 3

Retira la tuerca y la arandela del cubo de la rueda. Empuja el eje(9) a través del cubo de la rueda. Vuelve a colocar la tuerca y la arandela. Comprueba el ajuste de la tuerca a intervalos regulares.

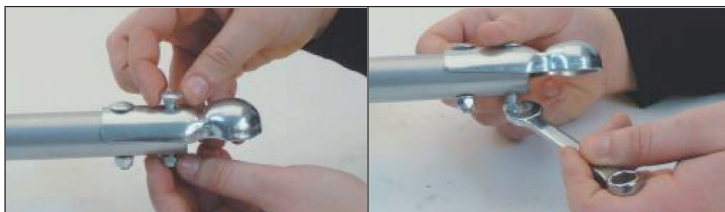
**Paso 4**

Conecta la barra de tracción al elemento de la manilla (4) y a la pieza intermedia (5). Utiliza el tornillo M8 de 5,5 cm (15). Ahora conecta la barra de tracción montada al bastidor(2). Utilice para ello los dos tornillos M8 de 6 cm (14).

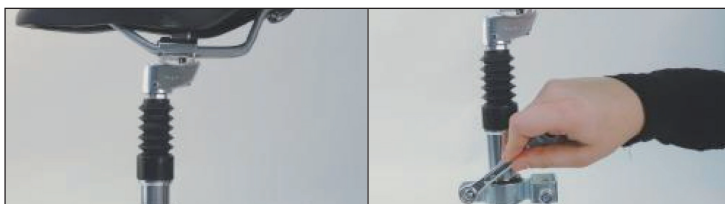


Paso 5

Utilice los dos tornillos M6 de 3,5 cm (16) para fijar el acoplamiento (13) al elemento de la manilla (4).

**Paso 6**

Fije el conjunto de la tija de sillín (12) con los separadores de plástico (17). Deslice la parte que mejor se adapte a la tija de sillín y la abrazadera (12) sobre ella. Utilice el tornillo M8 (19) para fijar la abrazadera (12) a la tija de sillín.



Atornille el acoplamiento a la abrazadera con el tornillo M8 más largo (18).

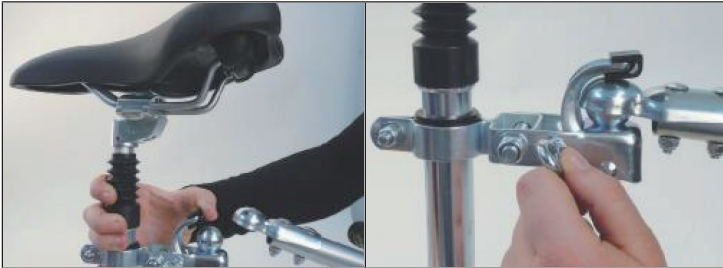


Paso 7

Presione las ruedas con los ejes en las aberturas correspondientes del bastidor (2). Asegure los ejes con el pasador (10) como se muestra en la ilustración de la derecha.

**Paso 8**

Tire hacia arriba del gancho de seguridad del acoplamiento (11) y coloque el elemento de acoplamiento de la barra de tiro (13) en su interior. Apriete el tornillo de seguridad para mantener la barra de tracción en su sitio durante la conducción.



NOTAS IMPORTANTES SOBRE LA FIJACIÓN Y EL USO

Nota: La conexión entre la bicicleta y el remolque es el paso más importante del proceso de montaje. Asegúrese de que el remolque esté bien conectado a la bicicleta. Si el enganche del remolque no puede fijarse o ajustarse de forma segura a su bicicleta, no lo utilice. Póngase en contacto con su distribuidor de bicicletas para que le ayude a realizar una instalación correcta.

- Compruebe el estado de la bicicleta y del remolque antes de cada uso.
- Conduzca siempre a la defensiva. Durante su uso, debe respetar las normas de tráfico locales.
- Con un remolque se necesita una distancia de frenado adicional.
- Practique con su remolque antes de utilizarlo hasta que se familiarice con él.
- Asegúrate de que la carga está asegurada antes de conducir. No superes el peso máximo de carga.
- Asegúrate de utilizar una bicicleta adecuada. En caso de duda, pregunta a su distribuidor local de bicicletas o al fabricante.
- Después del montaje y antes de conducir, comprueba que el enganche está completamente encajado.
- Comprueba regularmente la presión de los neumáticos.
- Si es posible, utiliza el remolque sólo en carreteras lisas. Evita los bordillos, los baches o los terrenos irregulares.
- Si vas cuesta abajo o en una curva, debes reducir la velocidad.

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e di seguirle per prevenire eventuali guasti. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle indicazioni relative alla sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansiona il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 36
 Singoli componenti 36
 Montaggio 38
 Note importanti sul fissaggio e l'utilizzo 42

DATI TECNICI

Numero articolo	10027854
Carico consentito	31,2 kg
Peso totaleconsentito	40 kg
Misure interne della scatola	32,5 x 26 x 49 cm (LxAxP)
Misure interne del rimorchio	37,5 x 17 x 55,5 cm (LxAxP)

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd
 PO Box 1145
 Oxford, OX1 9UW
 United Kingdom

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Il rimorchio non deve essere caricato oltre i 31,2 kg.
- Il rimorchio non deve essere usato per il trasporto di persone.
- Non apportare alcuna modifica tecnica al dispositivo. Questo può comportare pericoli nel traffico stradale e la garanzia del produttore perde validità.
- Non utilizzare il rimorchio su terreni sassosi o irregolari e in situazioni di traffico pericoloso.
- La bicicletta utilizzata per trainare deve essere in perfette condizioni. I freni devono funzionare perfettamente. Con un rimorchio (e un carico) lo spazio di frenata aumenta.
- Non superare i 40 km/h con il rimorchio.
- Il rimorchio non deve essere fissato a una macchina dotata di un sistema di trazione. Il rimorchio può essere trainato solo dalla forza umana applicata direttamente.
- Il rimorchio non deve essere trainato da veicoli a motore. Questo vale anche per le biciclette con azionamento elettrico o le biciclette con azionamento ausiliario del motore elettrico.

SINGOLI COMPONENTI

N.	Pz.	Descrizione	Immagine
1	1x	Scatola portatile	
2	1x	Telaio (comprese le coperture per il trasporto)	
3	2x	Ruote da 16" con pneumatici	
4	1x	Timone con maniglia	
5	1x	Timone (prolungamento)	

N.	Pz.	Descrizione	Immagine
6	2x	Riflettori rossi	
7	2x	Riflettori bianchi	
8	4x	Staffa del riflettore	
9	2x	Asse	
10	1x	Perno con gancio di sicurezza	
11	1x	Giunto	
12	1x	Morsetto per il montaggio sul reggisella	
13	1x	Giunto	
14	2x	Vite M8 (6 cm) con rondella e dado	
15	1x	Vite M8 (3,5 cm) con rondella e dado	
16	2x	Vite M6 (3,5 cm) con rondella e dado	
17	2x	Distanziatori di plastica	
18	1x	Vite M8 (5,5 cm) con rondella e dado - per montare il reggisella	
19	1x	Vite M6 (2,3 cm) con rondella e dado - per montare il reggisella	

MONTAGGIO

1° passaggio

Rimuovere dal telaio (2) le due protezioni per il trasporto.



2° passaggio

Fissare le staffe per i riflettori (8) al telaio (2) come mostrato qui. Poi attaccare i riflettori: quelli bianchi devono essere rivolti in avanti (nella direzione di marcia), quelli rossi invece verso il retro.



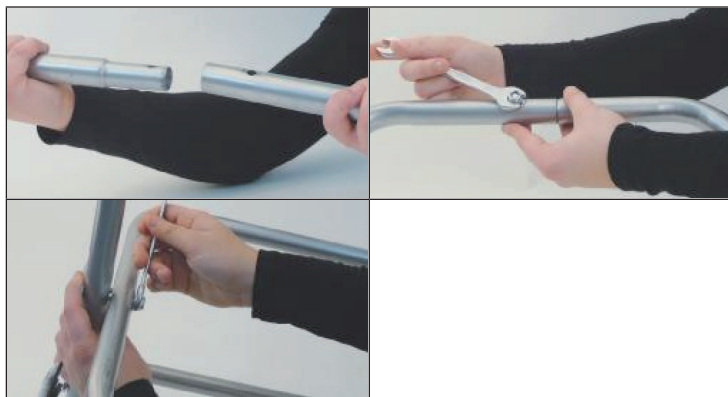
3° passaggio

Rimuovere il dado e la rondella dal mozzo della ruota. Spingere l'asse(9) attraverso il mozzo della ruota. Rimontare il dado e la rondella. Controllare regolarmente la tenuta del dado.



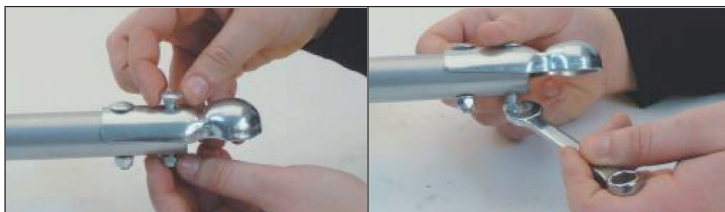
4° passaggio

Collegare il timone alla maniglia (4) e al distanziatore (5) utilizzando la vite M8 da 5,5 cm (15). Collegare ora il timone assemblato al telaio (2) utilizzando le due viti M8 da 6 cm (14).



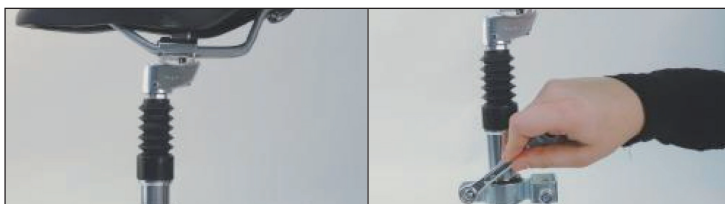
5° passaggio

Utilizzare le due viti M6 da 3,5 cm (16) per fissare il giunto (13) alla maniglia (4).



6° passaggio

Fissare il reggisella (12) utilizzando i distanziatori di plastica (17). Far scorrere la parte più adatta sul reggisella e il morsetto (12) su di esso. Utilizzare il bullone M8 (19) per fissare il morsetto (12) al reggisella.

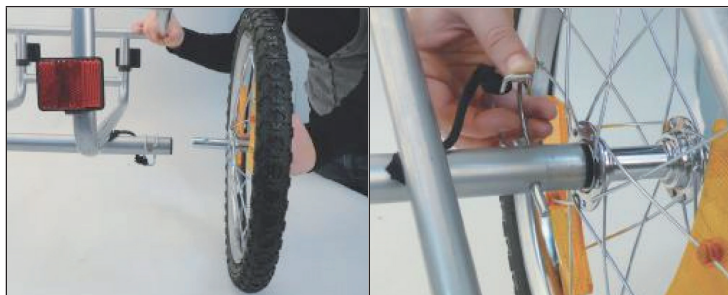


Avvitare il giunto al morsetto con la vite più lunga M8 (18).



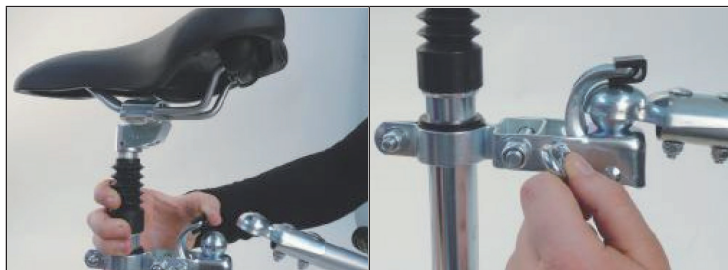
7° passaggio

Spingere le ruote con gli assi nelle aperture corrispondenti del telaio (2).
Fissare gli assi con il perno (10) come mostrato nell'illustrazione a destra.



8° passaggio

Tirare verso l'alto il gancio di sicurezza del giunto (11) e posizionare il gancio del timone (13) all'interno. Stringere la vite di sicurezza per fare in modo che il timone non si sposti durante la guida.



NOTE IMPORTANTI SUL FISSAGGIO E L'UTILIZZO

Nota: il collegamento tra la bicicletta e il rimorchio è la fase più importante del processo di montaggio. Assicurarsi che il rimorchio sia collegato saldamente alla bicicletta. Se il gancio di traino non può essere fissato o stretto saldamente alla bicicletta, non utilizzarlo. Contattare il rivenditore di biciclette responsabile per ricevere supporto nella corretta installazione.

- Controllare le condizioni della bicicletta e del rimorchio prima di ogni utilizzo.
- Guidare sempre con la massima attenzione. Durante l'uso, è necessario rispettare le norme locali sul traffico.
- Con un rimorchio è necessario uno spazio di frenata maggiore.
- Fare pratica con il rimorchio prima di utilizzarlo, finché non si ha un buon livello di confidenza.
- Assicurarsi che il carico sia fissato prima di partire. Non superare il peso massimo di carico.
- Assicurarsi di usare una bicicletta adatta. In caso di dubbio, chiedere al rivenditore locale di biciclette o al produttore.
- Dopo il montaggio e prima della guida, controllare che il gancio sia completamente innestato.
- Controllare regolarmente la pressione dei pneumatici.
- Se possibile, utilizzare il rimorchio solo su strade lisce. Evitare cordoli, buche o terreno irregolare.
- Rallentare in curva e discesa.

**BERLIN
BRANDS
GROUP®**


KLARSTEIN


ana


blumfeldt

brunolie


sleepwise


CAPITAL SPORTS